


<p><b>personal info</b></p>	<p>Bianca Geike side2side _germantranslations c/Bailén, 62, 1º E-41001 Sevilla</p> <p>www.proz.com/translator/1063276 tel. +34 954 217 844 mob.+34 663 724 563</p> <p>skype. bianca.geike</p>  <p>info@side2side.eu www.side2side.eu</p>
<p><b>languages</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ German (mother tongue)</li> <li>▪ Spanish (bilingual)</li> <li>▪ English (advanced)</li> <li>▪ French (advanced)</li> <li>▪ Italian (medium)</li> </ul>
<p><b>areas of expertise</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tourism &amp; travel</li> <li>▪ PR, marketing, media, audiovisual</li> <li>▪ Business, commerce, human resources &amp; coaching, event &amp; project management</li> <li>▪ Culture, humanities, arts</li> <li>▪ European Union</li> <li>▪ Social sector &amp; environment</li> <li>▪ Technical documents &amp; household</li> <li>▪ Culinary art &amp; nutrition</li> <li>▪ Business &amp; general correspondence</li> </ul>
<p><b>services &amp; equipment</b></p>	<p>Professional translation and proofreading of diverse types of documents from <b>Spanish</b>, <b>English</b> and <b>French</b> into <b>German</b>: correspondence, articles, web contents, reports, promotional material, press releases, questionnaires, manuals, creative writing, etc.</p> <p>All of my projects are handled with professional hard- and software: Trados, Wordfast, 20 MB DSL internet connection, external 360 GB hard drive for regular backups, etc.</p>
<p><b>recent translation projects</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Contracts (solar energy)</li> <li>▪ Brochures (famous hotel group)</li> <li>▪ Press releases &amp; articles (politics, business)</li> <li>▪ Promotional material (pharmaceutical products)</li> <li>▪ Web contents and business correspondence of universities</li> <li>▪ Legal correspondence (law office)</li> <li>▪ Promotional and technical manuals (audiovisual production, applications)</li> <li>▪ Contents of travelling and gastronomic websites</li> <li>▪ Creative writing for establishments &amp; projects in the tourism industry</li> <li>▪ Marketing material for language schools &amp; event agencies</li> </ul>
<p><b>my qualities</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wide translation experience in different fields</li> <li>▪ High accuracy &amp; efficiency</li> <li>▪ Excellent communication &amp; writing skills, creativeness</li> <li>▪ High reliability &amp; customer focus</li> <li>▪ Reasonable rates</li> <li>▪ Fast replies and punctuality regarding delivery dates</li> <li>▪ Intercultural sensitivity due to academic &amp; work experiences in different countries</li> <li>▪ Network of experienced freelance translators with various language pairs</li> </ul>
<p><b>education &amp; work summary</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Higher education: business, tourism &amp; linguistics (Germany)</li> <li>▪ 4 terms studying abroad (Spain, France &amp; Martinique)</li> <li>▪ Translation &amp; working experience in the linguistic, educational &amp; tourism sector in Germany and Spain (working languages: German, Spanish, English &amp; French)</li> </ul>